



## SLOWER MARKET: THE OPPORTUNITY TO FULFILL RESOURCES

### YAVAŞ BİR PİYASA: KAYNAKLARI TAMAMLAMAK İÇİN FIRSAT

MELİKE ASLI ŞAHİNSOY

*Rolls-Royce Marine is a provider of power systems and services, with a primary focus on power, propulsion and motion control solutions. The Marine business of Rolls-Royce employs around 8,000 people in 34 countries with the main manufacturing centres being in the UK, the Nordic countries, the United States and Asia.*

**Rolls-Royce Marine, ana faaliyet alanı güç, tahrik sistemleri ve hareket kontrol çözümleri olan bir güç sistemleri üreticisi ve servis hizmetleri sağlayıcısı. Rolls-Royce'un denizcilik alanındaki şirketi, 34 ülkede yaklaşık 8,000 kişiye istihdam sağlıyor. Şirketin ana üretim merkezleri, İngiltere, İskandinavya ülkeleri, Amerika Birleşik Devletleri ve Asya'da bulunuyor.**

**R**olls-Royce (RR), a world-leading provider of power systems and services for use on land, at sea and in the air, has established strong positions in global markets - civil aerospace, defence aerospace, marine and energy. Being a world leader in marine solutions, providing products, service and expertise to more than 30,000 commercial and naval vessels in the offshore, merchant, naval and submarines markets. It designs

**K**arada, denizde ve havada kullanıma yönelik güç sistemleri ve servis hizmetleri konusunda dünyanın önde gelen şirketlerinden biri olan Rolls-Royce (RR) küresel sivil havacılık, hava savunma, denizcilik ve enerji piyasalarında güçlü konumuyla dikkat çekiyor. Denizcilik alanındaki çözümleriyle bir dünya lideri olan şirket, offshore, ticari, donanma ve denizaltı piyasalarında 30,000'den fazla ticaret ve donanma gemisine ürün, servis ve uzmanlık sağlıyor. Ge-



ships and its product range includes propulsion systems featuring diesel engines and gas turbines, propellers, thrusters and water jets. The company also provides manoeuvring and stabilising systems and deck machinery.

As "marine&commerce", we had a pleasant interview in Helsinki, Finland with Mr Tomas Renlund, Head of Centre of Excellence, Rolls Royce Kokkola, Ms Ellen Kvalsund, Communications Manager, Rolls Royce Marine, and Mr Anders Backlund, Area Manager, Finland & the Baltics. We talked about Rolls Royce Marine and the company's future projections.

**Mr Anders Backlund:** Rolls Royce Marine is just one division of Rolls Royce plc. The most active area is production area in Scandinavia, mainly in Finland and in Norway, there is some activity in U.K. and some in Germany. Also there is manufacturing activity in Korea and China.

Strongest part of us goes with propulsion plate equipment; SP propellers, water jets, steering gear, deck machinery. After these engines and propulsion, then deck machinery come.

We are most well known in the merchant sector for SP propellers and water jets. Given the fact that our products mainly cover specialized vessels not the mess market, Europe is a very big market for us. We have the machinery, steering gear and we sell these to tankers and bulkers. SP propellers and water jets go for specialized vessels- which are mainly in Europe.

**Ms Ellen Kvalsund:** We also cover offshore. We offer the complete package to shipowners and yards. The larger vessels in the North sea are designed by RR. We deliver our main productions like engines, automations, steering gears and propellers not only to offshore vessels but other special vessels including fishing vessels, yachts, tankers and so on.

**Due to the economic crisis, there are cancellations of ship orders everywhere. How does this situation effect you?**

**Ms Ellen Kvalsund:** Of course it effects everyone but we believe that we are very well positioned. Right now our orderbooks for equipment and design are already full. It is full until the third quarter of 2010.

Cancellations are always a danger. After having 3 years of intense activity which were the best years in shipbuilding and shipping, we had to estimate that it had to slow down somehow. I guess everybody saw it even before the crisis hit us, but no one was prepared to be hit so hard and so sudden with a stopping in the orders.

We are investing in our factories to produce more efficiently and restructuring our organization. No one knows what will happen in the future but for the time being we are very well positioned and sure about ourselves but of course it effects everyone. The danger is nobody knows for how long it will last.

**2008 was the peak in ship orders. The forecasts say that the world will never order such again in the upcoming 10 years. What do you think about this and how do you do your risk analysis?**

**Mr. Tomas Renlund:** It has been a very high market very active



Ellen Kvalsund, Tomas Renlund, Anders Backlund

mi dizaynı da yapan Rolls Royce Marine'in ürün yelpazesinde dizel motorlar ve gaz türbinleri, pervane ve itici sistemlerinin yanı sıra su jetlerinden oluşan tahrik sistemleri de bulunuyor. Şirket ayrıca manevra ve sabitleme sistemleri ile güverte makineleri de sağlıyor.

"marine&commerce" olarak, Rolls Royce Kokkola Mükemmellik Merkezi Başkanı Thomas Renlund, Rolls Royce Marine İletişim Müdürü Ellen Kvalsund ve Finlandiya ve Baltık Bölge Müdürü Anders Backlund ile Finlandiya'nın Helsinki kentinde hoş bir sohbet gerçekleştirek, Rolls Royce Marine ve şirketin ileriye dönük tahminleri hakkında görüşlerini aldık.

**Anders Backlund:** Rolls Royce Marine, Rolls Royce plc'nin yalnızca bir bölümü. En aktif olduğu alan, İskandinavya'da özellikle Finlandiya ve Norveç'teki üretim alanı. İngiltere ve Almanya'da da bazı faaliyetleri var. Ayrıca Kore ve Çin'de imalat faaliyetleri söz konusu.

En güçlü yanımız tahrik ekipmanları; SP pervaneler, su jetleri, dümen sistemleri ve güverte makineleri. Motor ve tahrik sistemlerini güverte makineleri izliyor.

Ticaret sektöründe en çok SP pervane ürünümüzle ve su jetleriyle tanınıyoruz. Ürünlerimizin esas olarak özellikli gemilere yönelik olması nedeniyle, Avrupa bizim için çok büyük bir piyasa. Ürettiğimiz makineleri ve dümen sistemlerini tanker ve dökme yük gemilerine temin ediyoruz. SP pervane ve su jetleri özellikle Avrupa'da olmak üzere özellikli gemilere gidiyor.

**Ellen Kvalsund:** Aynı zamanda offshore piyasasında da varız. Armatör ve tersanelere komple paketler sunuyoruz. Kuzey Denizi'ndeki büyük gemiler Rolls Royce tarafından dizayn ediliyor. Motor, otomasyon sistemleri, dümen donanımları ve pervane ürünlerimizi sadece offshore gemilerine değil, aynı zamanda balıkçı gemileri, yatlar, tankerler ve daha birçokları dahil diğer özel gemilere de temin ediyoruz.

**Ekonomik kriz nedeniyle her yerde gemi siparişleri iptal ediliyor. Bu durum sizi nasıl etkiliyor?**

**Ellen Kvalsund:** Tabii herkesi etkiliyor, ancak biz iyi konumlandığımızı düşünüyoruz. Şu anda ekipman ve dizayn sipariş defterlerimiz tamamen dolu. 2010 yılının üçüncü çeyreğine kadar doluyuz.

İptaller her zaman bir tehlike arz ediyor. Gemi inşa ve deniz taşımacılığı için en iyi yıllar olan 3 yıl boyunca son derece yoğun çalıştıktan sonra, bir şekilde yavaşlaması gerektiğini öngörüydük. Sanırım herkes kriz vurmadan önce bunu tahmin etmiştir. Ancak hiç kimse bu kadar sert ve ani bir krize hazırlıklı değildi.

Daha verimli üretim yapmak için fabrikalarımıza yatırım yapıyor ve organizasyonumuzu yeniden yapılandırıyoruz. Hiç kimse gelecekte ne olacağını bilemez, ancak şu an için çok iyi bir konuma sahibiz ve ken-



market and now we are coming to normal. Earlier we have been working very long delivery times. So what we will see is just delivery times getting shorter and we get back to a normal way of life.

We have a lot of people working worldwide. We need to work more actively with our customers, not only with shipyards. It is necessary to get the sense of how they are acting.

Cancellations are mainly on bulkers and tankers which are not our main ship types. Shipyards feel what happens so in order to know how they act we have to work closely. You go from the highest level ever to the lowest level in the decade. It has to stay somewhere in the middle. Changes are very rapid so nobody knows what will happen and all we need to do is to be there and talk to people more than ever.

**Mr Anders Backlund:** Developing products is also something we invest in. Looking at costs and being competitive. These are important factors.

**Mr. Tomas Renlund:** Slower market can give us the opportunity to fulfil resources. When the market is very high there is always lack of resources. But now we can have a better chance to fulfil them.

#### What are your ongoing and upcoming projects?

**Mr. Tomas Renlund:** In Finland we have two factories. In west coast of Finland, there is Kokkola where we make water jets and in Rauma we make Azimuth thrusters and we have engineering for deck machinery. And also we have a sales office in Helsinki. RR employs 400 people in marine technology.

In Ruama, this year RR is investing 10 million euros for developing the factory. This investment is being done for more capacity area, new machinery and also improving the facility areas for employers.

In Kokkola, small and aluminum water jets are done. Big ones are done in Kristinehamn, Sweden. Also we invest here like 800 thousand euros in machinery. We have a higher growth rate in these activities.

#### Do you have any new agreements?

**Mr. Tomas Renlund:** One of our key projects is a series of tow boat we just started for U.S. Coast Guard. Over 200 boats, we were selected. It is a very significant project. We had delivered the first set of boats.

The other project of us is a taxi

dimizden eminiz. Ancak tabii ki herkesi etkiliyor. Asıl tehlike, bu durumun ne kadar devam edeceğini hiç kimsenin bilmemesi.

**2008 yılı gemi siparişlerinin tavan yaptığı bir yıl oldu. Tahminlere göre dünya önümüzdeki 10 yıl içinde bu duruma tekrar gele-meyecek. Bu konu hakkında siz ne düşünüyorsunuz ve risk analizlerinizi nasıl yapıyorsunuz?**

**Tomas Renlund:** Piyasanın son derece aktif olduğu bir dönemden geçtik. Şimdi ise normale dönüyoruz. Önceden çok uzun teslimat süreleri ile çalışıyorduk. Bu yüzden bundan sonra teslimat süreleri kısalacak ve normal hayatımıza geri döneceğiz.

Dünyanın dört bir tarafında birçok çalışmamız var. Yalnızca tersanelerle değil, müşterilerimizle daha aktif bir şekilde çalışmalıyız. Onların nasıl hareket ettiklerini anlamamız gerekiyor.

İptaller genelde dökme yük gemileri ve tanker siparişlerinde oluyor ki bunlar bizim ana gemi tiplerimiz değil. Tersaneler neler olduğunu hissediyor. Bu yüzden onların nasıl hareket ettiğini öğrenebilmek için kendileriyle yakın bir şekilde çalışmamız gerekiyor. Tüm zamanların en üst seviyesinden son 10 yılın en alt seviyesine iniyorsunuz. Ortada bir yerde durmalı. Değişim çok hızlı. Hiç kimse ne olacağını bilmiyor. Hepimizin yapması gereken şey orada olmak ve insanlarla her zamankinden fazla konuşmak.

**Anders Backlund:** Ürün geliştirme de yaptığımız yatırımlar arasında yer alıyor. Maliyetleri gözden geçirmek ve rekabetçi olmak önemli faktörler.

**Tomas Renlund:** Yavaş bir piyasa kaynaklarının tamamlanması için bize fırsat sağlayabilir. Piyasanın canlı olduğu durumlarda her zaman kaynak sıkıntısı yaşanır. Ancak şimdi bunları tamamlamak için imkan bulabiliriz.

#### Devam eden ve ileriye yönelik projeleriniz neler?

**Tomas Renlund:** Finlandiya'da iki fabrikamız var. Ülkenin batı kıyılarında su jetlerini ürettiğimiz Kokkola ve Azimuth pervane üretimi yaptığımız Rauma fabrikalarının yanı sıra güverte makineleri için mühendislik merkezimiz var. Ayrıca Helsinki'de bir satış ofisimiz bulunuyor. Rolls Royce deniz teknolojisi alanında 400 çalışana sahip.

Rauma'da RR, bu yıl fabrikanın geliştirilmesi amacıyla 10 milyon Euro'luk yatırım yapıyor. Yatırım fabrikada daha fazla kapasite alanı, yeni makineler ve ayrıca personel tesislerinin iyileştirilmesi amacıyla yapılıyor.

Kokkola'da küçük ve alüminyumdan imal su jetleri üretiliyor. Büyük olanlar İsveç'in Kristinehamn kentinde yapılıyor. Ayrıca burada da 800 bin Euro'luk makine yatırımı yapılıyor. Bu faaliyetlerde yüksek bir büyüme oranı kaydettik.

#### Yeni anlaşmalarınız var mı?

**Tomas Renlund:** Önemli projelerimizden





boat project for Dubai. Since Dubai has built these artificial islands, 200 of these boats to be operated in Dubai and it will be a future taxi boat.

Also, some other projects are on fast ferries. The importance of fast ferries is quite well known by people like you who live in Istanbul.

**RR will supply all the major equipment to LNG fuelled cargo vessels ordered by Sea-Cargo. Could you provide us information about this project?**

**Ms Ellen Kvalsund:** This is the first gas fuelled cargo vessel project we signed but we consider this the beginning; the first of many. Someone has to invest on the technology needed. This ship is going to cover a wide area including Baltics, Norway and England. Savings in emission is major aim and with a focus on environment we are very confident. Our gas engines are well proven and we have the technology for it. We are basically using the same kind of technology but in different vessels. So we are very familiar with it.

Coastal near activity and traffic represents major part of emission we have. In order to reduce them we are developing the technology and then integrate it to different sectors and different markets. Trying out new technology benefits everyone. They chose us and it is a very exciting project.

We are delivering gas engines to more and more vessels. Also fishing vessel owners are willing to try our new technology.

**You have opened a service center in Mumbai. Where will be the next one?**

**Ms Ellen Kvalsund:** We have our equipments on over 20,000 vessels and increasing our service capacity is one of our main targets. There is major focus to take care of our customers' needs. Not only service centres but we aim to establish more training centres for both our customers and our people to be trained. There will be a major training centre in Europe for sure. &

biri, ABD Sahil Güvenlik teşkilatı için yeni başladığımız bir dizi römorkör inşası. 200 tekne arasından biz seçildik. Bu çok önemli bir proje. İlk römorkör grubunu teslim ettik.

Diğer bir projemiz de, Dubai için deniz taksi projesi. Suni adaların inşaatı tamamlandığında toplam 200 deniz taksi hizmet verecek ve bunlar geleceğin deniz taksileri olacak.

Ayrıca hızlı feribot projelerimiz de var. Hızlı feribotların önemi, sizler gibi İstanbul'da yaşayanlar tarafından çok iyi biliniyor.

**Sea-Cargo tarafından sipariş edilen LNG yakıtlı yük gemilerinin belli başlı donanımlarını RR temin edecek. Bu proje hakkında bize bilgi verebilir misiniz?**

**Ellen Kvalsund:** Bu dünyada ilk gazla çalışan yük gemisi projesi olma özelliğini taşıyor. Ancak biz bunu bir başlangıç kabul ediyoruz. Birçok benzerlerinin ilki olacak. Birilerinin yeni teknolojilere yatırım yapması gerekiyor. Bu gemi Baltık Denizi, Norveç ve İngiltere dahil geniş bir alanda faaliyet gösterecek. Emisyonların azaltılması asıl hedef. Gazla çalışan motorlarımız kendini kanıtlamış durumda ve bunun için gerekli teknolojiye sahibiz. Biz temel olarak aynı tip teknolojiyi kullanıyoruz, ancak farklı gemilerde. Bu nedenle sistemleri tanıyoruz.

Kıyıya yakın faaliyetler ve trafik, emisyon sorununun en önemli kısmını teşkil ediyor. Bunları azaltmak için teknolojiyi geliştirip ardından farklı sektör ve farklı piyasalara entegre ediyoruz. Yeni teknolojilerin denenmesi herkese fayda sağlar. Onlar bizi seçti ve bu gerçekten çok heyecan verici bir proje.

Gazla çalışan motorlarımızı her geçen gün daha çok gemiye veriyoruz. Ayrıca balıkçı gemisi armatörleri de yeni teknolojimizi denemek istiyor.

**Mumbai'de bir servis merkezi açtınız. Bir sonraki nerede olacak?**

**Ellen Kvalsund:** Bugün ekipmanlarımız 20,000'den fazla gemide kullanılıyor. Bu yüzden servis kapasitemizin geliştirilmesi ana hedeflerimiz arasında. Müşterilerimizin ihtiyaçlarının karşılanması bizim için çok önemli. Yalnızca servis merkezleri değil, aynı zamanda hem müşterilerimiz hem de kendi çalışanlarımız için daha fazla eğitim merkezi kurmayı hedefliyoruz. &

## SUPPLY MARINE SYSTEMS IN £12 MILLION DEAL 12 MİLYON STERLİNLİK DENİZ SİSTEMLERİ TEMİN EDECEK

Rolls-Royce has won a £12 million order to supply fuel-efficient manoeuvrability systems for four new cement carrying vessels. The vessels, due for delivery in 2011 and 2012, are the latest generation of this type of ship. The vessels are being built at the Vinashin Group's Ben Kien shipyard in Hai Phong, Vietnam.

The four 16,800 dwt vessels will be operated by the Kristian Gerhard Jebsen Group (KGJS). The order includes the Promas integrated propeller and rudder system, steering gear, tunnel thrusters and deck machinery. The system also includes switchboards, automation systems and an integrated bridge. The promas can increase propulsive efficiency by 4 to 6% with improved manoeuvrability at high and low speeds.

Rolls-Royce, dört yeni çimento gemisi için yakıt tüketimi açısından verimli manevra sistemlerinin temini konusunda 12 milyon sterlinlik sipariş aldı. 2011 ve 2012 yıllarında teslim edilecek gemiler bu tip gemilerin son neslini temsil ediyor. Gemiler, Vietnam'ın Hai Phong kentinde bulunan ve Vinashin Group'un sahip olduğu Ben Kien tersanesinde inşa ediliyor.

Toplam dört 16,800 dwt'lik gemi Kristian gerhard Jebsen Group (KGJS) tarafından işletilecek. Siparişe Promas entegre pervane ve dümen sistemi, dümen donanımları, tünel itici ve güverte makineleri de dahil. Sistem ayrıca elektrik kontrol panoları, otomasyon sistemleri ile bir entegre köprü içeriyor. Promas tahrik verimliliğini yüzde 4-6 oranında arttırabiliyor ve yüksek ve düşük hızlarda manevra kabiliyetini geliştiriyor.